



На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Унифицированные документы управления поддержания летной годности» согласно приложению данного приказа.

2. Ввести в действие указанные Унифицированные документы с момента подписания настоящего приказа.

3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данные Унифицированные документы.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новое приложение до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 166 от 05.03.2025г. «Об утверждении и введении в действие «Унифицированных документов отдела поддержания летной годности».

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары



К.Т. Төлөгөнов

Визалар:

УЖКБнүн башчысынын
милдетин убактылуу аткаруучу



Т.М. Туралиев

СМжУКБСБнүн башчысы



Н.Т. Турумбеков

УКБнүн башчысы



Б.А. Джумалиев

 ГАГА Государственное агентство Гражданской авиации Кыргызской Республики	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

«APPROVED»

By order of the State Agency
for Civil Aviation under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
dated «26» июль 2025.
No 04-78



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при Кабинете
Министров
Кыргызской Республики
от «26» июль 2025 года.
№ 04-78



Унифицированные документы управления поддержания летной годности

Master documentation of airworthiness department

Бишкек

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

Введение Introduction

Настоящий документ устанавливает порядок утверждения, ведения и актуализации форм, перечней, контрольных списков и других сопутствующих документов, используемых управлением поддержания летной годности и эксплуатантами ВТ/ОТО АТ.

Основная цель документа – определить единый механизм управления документацией, обеспечивающий ее актуальность и удобство использования. Руководитель ОГА утверждает данную структуру и процесс, после чего отдельные документы могут обновляться без необходимости повторного утверждения этого основного документа, если изменения не затрагивают требования к соответствию нормативных положений.

Настоящий документ предназначен для использования всеми сотрудниками и заинтересованными сторонами, участвующими в процессе управления документацией.

This document establishes the procedure for approving, maintaining and updating forms, lists, checklists, and other related documents used by the airworthiness department and AT/CAA/AT operators.

The main purpose of the document is to define a unified document management mechanism to ensure that documents are up-to-date and usable. The Head of CAA approves this structure and process, after which individual documents may be updated without the need to re-approve this core document, as long as the changes do not affect regulatory compliance requirements.

This document is intended for use by all staff and stakeholders involved in the records management process.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document statement

Название документа Document Title	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	
Разработано Developed by	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Разработчик Developer	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Введено в действие Enacted by	Впервые Initial Issue ☐	ревизия revision ☒
Распорядительный документ Directive Document	Приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие первой редакции «Унифицированные документы управления поддержания летной годности» № _____ от _____ 2025 года Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic On approval and enactment of the first edition of the “Master documentation of airworthiness department” No. _____ dated _____ 2025	
Дата введения в действие Date of Entry into Force		
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Ccopy Register	«_____» _____ 2025 год. «_____» _____ 2025 year.	
Статус экземпляра Copy status	Контрольный Control ☐	Рабочий Worker ☐
Порядковый номер Serial number		
Держатель экземпляра Copy holder	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	Начальник УПЛГ Head of the Airworthiness Department	

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.2 Содержание

0.2 Table of Contents

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу.....	3
0.1 Document statement.....	3
0.2 Содержание.....	4
0.2 Table of Contents.....	4
0.3 Перечень владельцев документа.....	5
0.3 Distribution List	5
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений.....	5
0.4 Responsible unit for amendments and additions.....	5
0.5 Актуальность страниц	6
0.5 Currency of Pages	6
0.6 Изменения и дополнения	6
0.6 Amendments and additions	6
0.7 Область действия	7
0.7 Scope.....	7
0.8 Связанные документы	7
0.8 Related documents	7
0.9 Нормативные ссылки.....	7
0.9 Normative References	7
0.10 Термины и определения.....	7
0.10 Terms and definitions	7
0.11 Сокращения.....	8
0.11 Abbreviations.....	8
0.12 Перечень действующих страниц	9
0.12 List of effective pages	9
1. Цель	11
1. Purpose.....	11
2. Перечень утвержденных документов	12
2. List of approved documents	12
3. Управление изменениями документов	16
3. Document change management	16
3.1. Действительность утверждения:.....	16
3.1. Validity of approval:	16
3.2. Отслеживание изменений:.....	16
3.2 Tracking changes:	16
3.3 Основные изменения, требующие повторного утверждения:	16
3.3 Major changes requiring re-approval:.....	16
4. Лист изменений документов	18
4. List of changes to documents	18
Приложения.....	19
Appendices	19

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 Distribution List

Регистрационный номер экземпляра Registration number of the copy	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy owner	Дата получения Date received	Подпись Caption
1	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper/electronic	Управление поддержания летной годности Airworthiness department		
2	Контрольный Master copy	Бумажный Paper	Канцелярия Chancellery		
3	Контрольный Master copy	Электронный electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления безопасностью полетов Quality Monitoring and Safety Management System Division flights		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible unit for amendments and additions

Управление поддержания летной годности является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Процедуру

Airworthiness Department is responsible for amending and supplementing this Procedure.

Контактная информация:

Телефон/факс: +996312251571

Электронная почта: k.abdyldaev@caa.kg

Contact information

Phone/fax: +996312251571

Email: k.abdyldaev@caa.kg

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All valid pages of the document must be indicated in the List of Effective Pages with the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the List of Effective Pages, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящий документ вносятся:

- при внесении изменений в нормативные документы ОГА
- при совершенствовании производственных процессов;
- по результатам проведенных инспекций и аудитов;
- по результатам расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- по результатам научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в документ обладает начальник УПЛГ. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

This document shall be amended and supplemented:

- When amending the regulatory documents of the CAA
- In improving production processes;
- Based on the results of inspections and audits conducted;
- on the results of aviation accident and incident investigations;
- on research findings and recommended practices in the areas of safety, aviation safety, and quality.

The right to make amendments, changes and additions to the document shall be vested in the Head of the AIR. This requires the prior written submission of comments, suggestions, and wishes from interested parties. All amendments received will be thoroughly analyzed and, if necessary, registered with an entry in the “List of amendments, changes and additions to the document”.

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящий документ распространяется на всех сотрудников, ответственных за разработку, ведение, использование и актуализацию прилагаемых унифицированных документов.

Документ определяет порядок управления указанными документами и гарантирует, что любые их обновления не требуют повторного утверждения данного основного документа, за исключением случаев, когда изменения затрагивают ключевые политики, требования к соответствию или нормативные положения.

This document applies to all employees responsible for the development, maintenance, use and updating of the attached uniform documents.

The document defines how these documents are managed and ensures that any updates to them do not require re-approval of this master document unless the changes affect key policies, compliance requirements or regulations.

0.8 Связанные документы

0.8 Related documents

Номер Number	Наименование Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Standard for the development of normative
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов отдела поддержания летной годности Register of internal documents of the airworthiness department

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящий документ разработан с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

This document has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики от 06.08.2015 №219;
- Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic dated 06.08.2015 No. 219;
- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic - 6, 8;

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and definitions

Не применимо в данной редакции.

Not applicable in this revision.

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.11 Сокращения

0.11 Abbreviations

АТ - авиационная техника;

ВТ - воздушный транспорт

ОПЛГ - отдел поддержания летной годности;

ОТО - организация по техническому обслуживанию;

ОГА - орган гражданской авиации
Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики)

АЕ - aeronautical engineering;

АТ - air transportation

АД - airworthiness department;

МО - maintenance organization;

CAA - Civil Aviation Authority _State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.12 Перечень действующих страниц

0.12 List of effective pages

Номер Раздела Section number	Номер страницы Page number	Номер реvisions Revision number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1	02	
Раздел 0 Section 0	2	02	
Раздел 0 Section 0	3	02	
Раздел 0 Section 0	4	02	
Раздел 0 Section 0	5	02	
Раздел 0 Section 0	6	02	
Раздел 0 Section 0	7	02	
Раздел 0 Section 0	8	02	
Раздел 0 Section 0	9	02	
Раздел 0 Section 0	10	02	
Раздел 1 Section 1	12	02	
Раздел 2 Section 2	13	02	
Раздел 2 Section 2	14	02	
Раздел 2 Section 2	15	02	
Раздел 2 Section 2	16	02	
Раздел 3 Section 3	17	02	
Раздел 3 Section 3	18	02	
Раздел 4 Section 4	19	02	
Раздел 4 Section 4	20	02	

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	01

1. Цель

1. Purpose

Настоящий документ является официальным подтверждением использования форм, перечней, контрольных списков и других вспомогательных документов, связанных с УПЛГ и эксплуатантами ВТ/ОТО АТ. Утверждение руководителя ОГА распространяется на общую структуру и управление этими документами.

Документы, перечисленные в данном утверждении, ведутся отдельно и могут пересматриваться по мере необходимости без повторного утверждения данного основного документа, за исключением случаев, когда изменения затрагивают основные политики, требования к соответствию или рабочие процессы.

This document is an official endorsement of the use of forms, lists, checklists, and other supporting documents associated with AIR and AT/CAA/AT operators. The approval of the Head of CAA applies to the overall structure and management of these documents.

The documents listed in this approval are maintained separately and may be revised as necessary without reapprove of this master document, except where changes affect major policies, compliance requirements, or work processes.

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	01

2. Перечень утвержденных документов

2. List of approved documents

Нижеследующие документы утверждены в рамках данного основного документа. Любые изменения в этих документах будут зафиксированы в Листе изменений документов, но не потребуют повторного утверждения, если не указано иное.

The following documents have been approved as part of this main document. Any changes to these documents will be recorded on the Document Change Sheet but will not require re-approval unless otherwise stated.

Название документа Title of document	Тип документа Document type	№ документа № document	№ Ревизии № Revisions	Дата ревизии Audit date
Форма сведений о руководящем составе Form of information on management personnel	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-22	02	
Реестр внутренних документов управления поддержания летной годности Register of internal documents of the airworthiness department	Контрольный перечень	SCAA-AIR-LST-29	02	
Заявление на выдачу сертификата летной годности Application for issuance of airworthiness certificate	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-32	02	
Заявление на продление сертификата летной годности Application for renewal of airworthiness certificate	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-32a	02	
Заявление на выдачу специального разрешения на полет Application for issuance of a special flight permit	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-32b	02	
Заявление на выдачу экспортного сертификата летной годности Application for issuance of an export certificate of airworthiness	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-32c	02	
Акт оценки технического состояния ВС Aircraft technical condition assessment act	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-33	02	
Форма «Спецификация воздушного судна» Form «Aircraft Specification»	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-34	02	
Форма Технического статуса ВС (для ВС западного производства) Form of Aircraft Technical Status (for Western-made aircraft)	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-35	02	
Чек-лист Инспекция воздушного судна (зарубежные ВС) Aircraft Inspection Checklist (foreign aircraft)	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-36	02	
Чек-лист Инспекция воздушного судна (советские ВС) Aircraft Inspection Checklist (Soviet aircraft)	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-37	02	
Сертификат летной годности Certificate of airworthiness	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-38	02	
Экспортный сертификат лётной годности Export certificate of airworthiness	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-39	02	

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	01

Название документа Title of document	Тип документа Document type	№ документа № Document	№ Ревизии № Revisions	Дата ревизии Audit date
Специальное разрешение на полет Special flight permission	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-40	02	
Отчет инспекции воздушного судна Aircraft Inspection Report	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-41	02	
Заявление о регистрации воздушного судна Application for aircraft registration	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-42	02	
Заявление о снятии ВС с регистрации Application for deregistration of the AC	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-42a	02	
Заявление о выдаче дубликата свидетельства о регистрации Application for issuance of a duplicate registration certificate	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-42b	02	
Свидетельство о регистрации Certificate of Registration	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-43	02	
Свидетельство о снятии с регистрации Certificate of deregistration	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-44	02	
Сертификат ВС по шуму AC noise certificate	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-45	02	
Разрешение на радиооборудование Radio equipment authorization	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-46	02	
Сертификат признания Организации ТО Certificate of Recognition of the AMO	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-47	02	
Заявление на выдачу сертификата соответствия Application for issuance of a certificate of conformity	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-47a	02	
Сертификат Соответствия Организации ТО Certificate of Conformity of the AMO	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-48	02	
Перечень разрешенных работ List of authorized works	Перечень	SCAA-AIR-LST-49	02	
Карта сообщения об эксплуатационных неисправностях Operational fault reporting card	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-50	02	
Акт приема передачи ВС Act of acceptance of transfer of aircraft	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-51	02	
Директива летной годности Airworthiness Directive	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-52	02	
Карта донесения о выполнении директивы ЛГ Report card on the implementation of the airworthiness directive	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-53	02	
Карта сообщения о неисправностях по директивам ЛГ Map for reporting faults according to airworthiness directives	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-54	02	
Контрольная карта инспекции признанных организаций по техническому обслуживанию Validated Maintenance organization inspection checklist	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-55	02	

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	01

Название документа Title of document	Тип документа Document type	№ документа № Document	№ Ревизии № Revisions	Дата ревизии Audit date
Контрольная карта проведения предварительного совещания с заявителем инспекторами УПЛГ Checklist for the conduct of the preliminary meeting with the applicant by the AIR inspectors	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-56	02	
Перронная проверка ВС в аспекте пригодности к полётам (вертолеты) Apron inspection of aircraft in terms of airworthiness (helicopters)	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-57	02	
Перронная проверка ВС в аспекте пригодности к полётам (самолеты) Aircraft apron inspection in the aspect of airworthiness (airplanes)	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-58	02	
Контрольная карта оценки Руководства эксплуатанта по техническому обслуживанию авиационной техники (РЭТО) Aircraft Operator's Maintenance Control Manual (MCM) Evaluation Check Card	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-59	02	
Контрольная карта оценки программы технического обслуживания эксплуатанта Operator maintenance program evaluation checklist	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-60	02	
Контрольная карта проверки инженерно-авиационной службы эксплуатанта Operator's aviation engineering service inspection checklist	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-61	02	
Контрольная карта проверки Организации по техническому обслуживанию авиационной техники. Aircraft Maintenance Organization Verification Check Card	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-62	02	
Проверочный лист (чек-лист) комплекта документов и сведений, предоставляемых в ОГА целях обновления сведений о документации, выпускаемой производителем воздушного судна Checklist for a set of documents and information to be submitted to the CAA for the purpose of updating information on documentation issued by the aircraft manufacturer	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-63	02	
Предписание об устранении замечаний при аудите Corrective Action Request for remedial actions in the course of the audit	Форма Forma	SCAA-AIR-CHL-64	02	
Заявление на одобрение сертификата типа Application for type certificate approval	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-66	02	
План корректирующих мероприятий по выявленным несоответствиям Corrective action plan for identified nonconformities	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-67	02	
Отчет об устранении выявленных несоответствий Report on elimination of identified non-compliances	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-68	02	
Отчет о выявленных несоответствиях по результатам инспекции Audit non-conformance report	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-69	02	

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	01

Название документа Title of document	Тип документа Document type	№ документа № Document	№ Ревизии № Revisions	
Сертификат летной годности ДПВС Unmanned aircraft CoA	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-71	02	
Оценка PBN_RNAV PBN RNAV evaluation	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-72	02	
Контрольная карта проверки для допуска эксплуатанта к полетам с вновь установленным оборудованием Checklist for AC with newly installed equipment	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-73	02	
Контрольная карта оценки POTO MOE checklist	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-74	02	
Контрольная карта проверки соответствия руководителя системы качества технического обслуживания квалификационным требованиям Checklist for verifying the compliance of the maintenance quality system manager with qualification requirements	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-76	02	
Контрольная карта проверки соответствия технического директора квалификационным требованиям Checklist for verification of compliance of the technical director with the qualification requirements	Контрольная карта Control card	SCAA-AIR-CHL-77	02	
Заявка на признание Сертификата Организации по ТО АТ выданного другим государством Application for recognition of an AMO certificate issued by another state	Форма Forma	SCAA-AIR-FRM-78	02	

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	01

3. Управление изменениями документов

3. Document change management

3.1. Действительность утверждения:

3.1. Validity of approval:

- утверждение руководителя ОГА распространяется на структуру документа и процесс управления;

- обновления отдельных форм, контрольных списков или перечней не требуют повторного утверждения, если они не изменяют основные политики, требования к соответствию или нормативные положения.

- The approval of the Head of CAA applies to the structure of the document and the management process;

- updates to individual forms, checklists, or lists do not require re-approval unless they change underlying policies, compliance requirements, or regulations.

3.2. Отслеживание изменений:

3.2 Tracking changes:

любые обновления перечисленных документов будут фиксироваться в Листе изменений документов, который ведется УПЛГ, за данный процесс отвечает главный инспектор УПЛГ;

в случае, использования сугубо внутри отдела актуальные версии всех документов будут храниться на внутреннем сервере отдела. За контроль обновлением документов в сервере отвечает главный инспектор УПЛГ;

- в случае если, предполагается использование индустрией, то актуальные версии всех документов будут храниться на сайте ГАГА КР, а контрольные версии будут храниться во внутреннем сервере отдела. Контроль за обновлением документов в сервере отвечает главный инспектор УПЛГ.

Any updates to the listed documents will be recorded on a Document Change Sheet maintained by the AIR this process is the responsibility of the AIR Chief Inspector;

in case of internal use, the current versions of all documents will be stored on the internal server of the department. The Chief Inspector of the AIR is responsible for controlling the updating of documents on the server;

in case of intended use by the industry, the current versions of all documents will be stored on the website of CAA KR, and the control versions will be stored in the internal server of the department. Control over updating of documents in the server is the responsibility of the Chief Inspector of the AIR.

3.3 Основные изменения, требующие повторного утверждения:

3.3 Major changes requiring re-approval:

в случае значительных изменений политики или требований к соответствию будет выпущена обновленная версия настоящего основного документа;

в случае, создания новых документов, требующих утверждения, можно будет вносить временные ревизии к данному документу, которая утверждается заведующим отдела поддержания летной годности. Один раз в год

in the event of significant changes to policy or compliance requirements, an updated version of this master document will be issued;

In the event that new documents are created that require approval, temporary revisions to this document may be made and approved by the head of the airworthiness department. Once a year, when this document is revised, all temporary

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	01

при пересмотре данного документа все временные ревизии должны быть внесены следующей ревизией и утверждены руководителем ОГА;

- при внесении изменений в данный документ, все изменения, записанные в журнале изменений документов в предыдущей ревизии, будут считаться внесенными в новую ревизию.

revisions must be made by the next revision and approved by the Head of the CAA;

when changes are made to this document, all changes recorded in the document modification log in the previous audit will be deemed to have been made in the new audit.

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	01

4. Лист изменений документов

4. List of changes to documents

Все обновления отдельных документов будут фиксироваться в следующем журнале. Это обеспечит прозрачность и позволит избежать ненужных изменений в данном основном документе.

All updates to individual documents will be recorded in the following log. This will provide transparency and avoid unnecessary changes to this master document.

Название документа Title of document	№ документа № document	№ Ревизии № Revision	Дата ревизии Date of audit	ФИО внесшего изменения Name of the person who made the change

	Унифицированные документы управления поддержания летной годности Master documentation of airworthiness department	Документ № Document No.	SCAA-AIR-STD-75
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	01

Приложения **Appendices**

Далее прилагаются унифицированные документы с собственными колонтитулами и форматом перечисленные в пункте 2, которые являются автономными и не входят в содержание данного основного документа. Они не будут отображены в содержании и перечне действующих страниц данного основного документа.

Further attached are the standardized documents with their own footers and format listed in paragraph 2, which are self-contained and are not part of the content of this master document. They will not appear in the content and list of valid pages of this master document.